

**BLUT AUS DEM LABOR**  
Wenn Blutspenden knapp werden,  
könnte „Kunstblut“ helfen:  
Seite 7

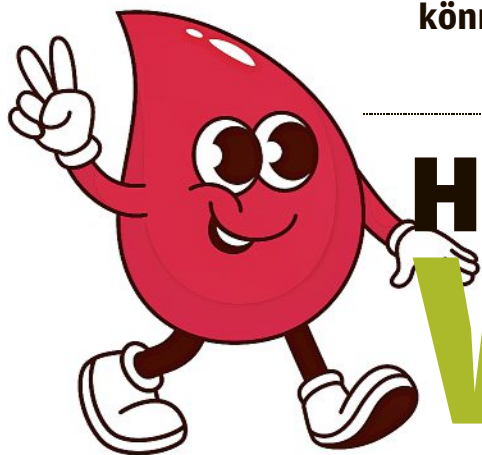
**SPORT AUS DEM WK X**  
Die Hoyerswerdaer Handballer  
spielen ab sofort in der Oberliga:  
Seite 3

**ABSCHIED AUS DEM DIENST**  
Uwe Blazejczyk vom Léon-  
Foucault-Gymnasium hört auf:  
Seite 5

HOYTE **24** DE

**Klick.Klick.**  
**Informiert.**

Das Newsportal der Region



# HOYERSWERDAER WOCHENBLATT

Sonnabend, 15. Juni 2024



## Genug ist genug: Nach über 30 Jahren Abschied von der Kommunalpolitik

**Sie war die Frontfrau der Gegner der Müllverbrennung in Lauta, um die 20 Jahre ehrenamtliche Bürgermeister-Stellvertreterin und ab 1990 Stadträtin: Ortrun Rümcke hat da so einiges erlebt.**

VON RALF GRUNERT

Mit ihrer Meinung hinterm Berg gehalten hat sie nie. Das entspricht nicht ihrem Naturrell. Kein Wunder, dass Ortrun Rümcke hin und wieder angeeckt ist, seit sie 1990 erstmals in den Stadtrat von Lauta gewählt wurde. Seinerzeit mit dem Mitgliedsausweis der CDU. Von dem trennte sich die Frontfrau der Müllverbrennungs-Gegner, als verschiedene Partei-Granden in Stadt und Kreis versucht haben „mich zur Raison“ zu bringen. „Da habe ich gesagt: Schluss!“ Sie verließ den Kreisvorstand der CDU, dann die Fraktion im Stadtrat hinter der CDU. Fünf Jahre später waren sie bereits und anschließend trat sie aus der CDU aus. „Das sorgte für einige Diskussionen, was mir angenehm war.“

Der Kampf gegen den Bau einer Müllverbrennungsanlage in Lauta, den Ortrun Rümcke sogar vor dem Oberverwaltungsgericht in Bautzen ausgefochten und der ihr in der Bürgerschaft sehr viele Sympathien eingebracht hat, betrachtet sie bis heute als einen Erfolg, auch wenn der Bau letztlich nicht verhindert wurde. „Wenn wir das nicht gemacht hätten, hätten wir eine ganz billige Anlage, eine Dreckschleuder bekommen.“ So aber stehe nun in Lauta eine Anlage, die Richtwerte einhält, die weit über den geltenden Grenzwerten liegen. „Wir haben hier den Mercedes unter den Müllverbrennungsanlagen.“

### Neue politische Kraft in Lauta

Zwei Jahre lang saß Ortrun Rümcke nach ihrem CDU-Austritt fraktionslos im Lauter Stadtrat. Als die Unternehmerin schon mit dem Gedanken spielte, sich aus der Kommunalpolitik zurückzuziehen, ist sie aus der Bürgerschaft heraus gebeten worden,

weiter dabei zu bleiben. Sie ging auf Partnersuche. „Als Selbstständige wäre auch die FDP als politisches Lager für mich denkbar gewesen“, sagt sie im Rückblick. Wären da nicht die Freien Wähler geweckt, in Sachsen waren die aktiv. Ortrun Rümcke suchte Mitstreiter in Lauta. Im Januar 1999 wurde schließlich der Verband Freie Wähler Lauta gegründet. Auf Anhieb kamen zwölf Leute. Alle aus dem Kreis derer, die auch gegen den Bau der MVA waren.

Bei der Wahl 1999 wurden die Freien Wähler auf Anhieb zweitstärkste Fraktion im Stadtrat hinter der CDU. Fünf Jahre später waren sie bereits und anschließend trat sie aus der CDU aus. „Das sorgte für einige Diskussionen, was mir angenehm war.“

Als das schönste Erlebnis in den inzwischen 25 Jahren Freie Wähler in Lauta hat Ortrun Rümcke einmal gegenüber dieser Zeitung erklärt, sei der Erfolg gewesen, dass 2001 ein Bürgermeister für Lauta aus den Reihen der Freien Wähler gewählt wurde. Dieser Bürgermeister sorgte dann allerdings auch für ihre „größte persönliche Enttäuschung“, indem er die Freien Wähler verlassen und sich der CDU zugewandt hat. Die Quittung gab es bei der Bürgermeisterwahl 2015, die Frank Lehmann als unabhängiger Kandidat auch mit Unterstützung der Freien Wähler gewonnen hat.

Ihr selbst war ebenfalls mal angetragen worden, für das Bürgermeisteramt zu kandidieren. Ihre Lebensplanung sprach dagegen. „Ich wollte mit 60 Jahren in den Ruhestand gehen.“ Das ist 2002 auch geschehen. Sie hat das Geschäft ihrer Tochter Christiane übergeben. „Und ich habe keine Minute bereut.“ Wäre sie Bürgermeisterin geworden, wäre nichts daraus geworden.



Einige Episoden ihres Wirkens in der Kommunalpolitik hat Ortrun Rümcke in einem Foto-Album aufbewahrt. Foto: Ralf Grunert

In der Funktion als ehrenamtliche Bürgermeister-Stellvertreterin, die sie immerhin 20 Jahre lang innehatte, fühlte sie sich zudem auch deutlich wohl. Zu besonderen Jubiläen bei den Leuten gratulieren zu gehen, das hat ihr immer gelegen und gefallen. „Schließlich konnte man sich allzu oft.“

### Ein Angebot für Gewerbetreibende

Viele in Lauta werden sich auch noch daran erinnern, dass Ortrun Rümcke als Organisatorin von Gewerbemessen aktiv war. „Ich wollte den Handwerkern und Gewerbetreibenden ein Podium bieten, sich zu präsentieren.“ 1996 und in den zwei Folgejahren fanden gut besuchte

Messen am Lautech-Technologiepark statt. Nach einer Pause und dem Wechsel des Messestandortes in die Stadtmitte auf den Marktplatz wurde die Resonanz deutlich geringer. 2002 fand die letzte Gewerbemesse statt.

Kommunalpolitik und damit auch die Stadtratstätigkeit haben ihr immer Spaß gemacht. Mit der eigenen Meinung hielt sie nie hinterm Berg. Auch bei Entscheidungen ließ sie sich nicht beirren. Fraktionszwang? „Nicht mit mir. Ich habe immer meine Meinung gesagt und bin auch dabei geblieben. Deshalb gab es manchmal Unstimmigkeiten.“ Gegen die eigene Fraktion, diese Feststellung ist Ortrun Rümcke wichtig, hat sie jedoch nicht gestimmt. So viel

Loyalität musste sein. „Ich habe mich dann bei der Abstimmung enthalten.“

### Dem Steuerzahler Geld gespart

Nicht enthalten hat sie sich, als es 2014 den Abriss des Trautmannbaus, der Investruine an der B96, ging. Hierbei war sich die Fraktion der Freien Wähler, mit Ausnahme des damaligen Bürgermeisters Ruhland, geschlossen einig, dass der Abriss nicht mit öffentlichen Geldern erfolgen darf. Dafür mussten die Fraktion und alle, die ebenso gestimmt haben, viel Kritik einstecken, als bereits bewilligte Fördermittel in Höhe von rund 700.000 Euro ungenutzt an den Freistaat zurückflossen. Diese Hartnäckigkeit hat sich aber

bezahlt gemacht. Der Anfang 2022 realisierte Trautmannbau-Abriss erfolgte auf Kosten des Eigentümers ohne Inanspruchnahme öffentlicher Gelder. Aus Sicht von Ortrun Rümcke war das in jüngerer Vergangenheit die wichtigste Entscheidung, die von der Fraktion Freie Wähler – und in diesem Fall auch von ihr selbst – maßgeblich mitgetragen wurde.

Die Wahl des neuen Stadtrates in Lauta ist für sie ein willkommener Anlass, Abschied von der Kommunalpolitik zu nehmen. „Nach so vielen Jahren kann ich jetzt alles ad acta legen.“ Die 81-Jährige verweist auf ihr Alter, auf ihre Gesundheit und darauf, über einen längeren Zeitraum auf diesen Moment hingearbeitet zu haben. Im Alter von 75 Jahren habe sie bereits begonnen, schrittweise Ämter im Stadtrat und bei den Freien Wählern abzugeben. „Man muss nicht bis zum Umfallen im Stadtrat sein.“ Mit ihrem Ausscheiden macht sie auch Platz für Jüngere. „Die sollen sich ruhig in der Kommunalpolitik engagieren. Das ist wichtig, gerade in der heutigen Zeit. Sie sollten sich auch anständig informieren, nicht über TikTok und solche Medien“, gibt sie als Rat mit auf den Weg.

### Keine Zeit für Langeweile

Mit dem Ausscheiden aus dem Stadtrat verlässt Ortrun Rümcke auch die Freien Wähler. Außerhalb des Stadtrates, so findet sie, braucht man nicht unbedingt einer Wählervereinigung angehören. „Ich werde mich auch unabhängig davon zu beschäftigen wissen“, verweist sie auf ihre Familie, zu der vier Kinder, acht Enkel und sechs Urenkel gehören. Was nicht ausschließt, dass man sie hin und wieder mal bei Sitzungen des Stadtrates sehen wird – als Besucherin.



VON JENS FRITZSCHE

### Die Politikerin von nebenan

Auch, wenn das Wort „Urgestein“ in Bezug auf eine Frau ein wenig ungehörig klingt, auf Ortrun Rümcke trifft es zu. Kennengelernt habe ich sie vor gut 30 Jahren, als damals noch junger Lokaljournalist. Ich geriet damals mitten hinein in den Streit um die in Lauta geplante Müllverbrennungsanlage – die 2004 dann ein bisschen weniger schmutzig betitelt als Thermische Abfallbehandlungsanlage eröffnet wurde. Die Fotografinmeisterin und Nachwende-Stadträtin der CDU und später der Freien Wähler avancierte schnell zur Stimme der „Müllöfen-Gegner“. Dass es damals in Lauta zu einem Bürgerentscheid kam, ist nicht zuletzt auch ihr zu verdanken. Und sie schlug noch etliche weitere „Schlachten“. Im Streit um die Grundschulen in Lauta zum Beispiel, oder beim Thema der Sanierung unterirdischer Teer-Seen ... Ortrun Rümcke nahm nie ein Blatt vor den Mund. Auch das habe ich „zu spüren“ bekommen. Aber sie war nie unfair; sondern stets geradeaus und vor allem geradlinig. Eine Frau, die jeder kannte – und von der auch die Wähler wussten, was sie zu erwarten hatten. Nun verlässt Ortrun Rümcke die politische Bühne. Und wird fehlen. Denn es sind gerade solche Engagierte, die sich einbringen, sich auskennen – und nicht immer nur dagegen sind; sondern auch mal für etwas. Schade, dass die Kommunalwahlen vor einer Woche leider nicht nur solch wirklich Engagierte in die Räte in der Region „spülten“ ...

WOHNUNGSGESELLSCHAFT Hoyerswerda LAUSITZHALLE HOYERSWERDA Das Kultur- und Tagungszentrum

# LIVE PUBLICVIEWING

ÜBERTRAGUNG ALLER DEUTSCHLANDSPIELE

12 QM HD LEINWAND | FASSBIER | DRINKS & SNACKS  
TORWANDSCHIEBEN | HÜPFBURG

**ZENTRALPARK HOYERSWERDA**  
STADTPROMENADE 11, 02977 HOYERSWERDA

VON HOYERSWERDA FÜR HOYERSWERDA

LAUSITZ Hoyerswerda #WHY! Město Wójcieszyna

**Du bist ein echter Lichtblick im Elektriker-Universum?**

WIR SORGEN FÜR SPANNUNG!

Dann bist du bei uns genau richtig! Gesucht wird ab sofort ein Elektriker (m/w/d)

Alle Infos dazu unter lebensraume-hy.de

LEBENSRAUME Dienstleistungs GmbH



Veranstaltungskalender der Woche (Auswahl)

SA | 15.06.

- THEATER**  
Spuk unterm Riesenrad - Jetzt ist Bautzen dran, Bautzen, Hof der Ortenburg, 16 und 20.30 Uhr  
Hair • The American Tribal Love-Rock Musical, Senftenberg, Amphitheater, 19.30 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**  
hein & Lux Lux, Sommergarten der KulturFabrik Hoyerswerda, 19.30 Uhr  
Red Tower Big Band, Wittichenau, Markt, 14 Uhr  
Ben Zucker, Freilichtbühne Spremberg, 20 Uhr
- FÜHRUNGEN**  
Wolf, Fischotter und Co., Rietschen, Erlichthof - Wolfsmuseum, 10 Uhr
- SONSTIGES**  
Familien-Sportstättenlauf, Flugplatz Nardt, 10 Uhr  
650 Jahre Groß Särchen, Groß Särchen, ab 10 Uhr  
Sommer-Konzert der Musikschule, Sommergarten der KulturFabrik Hoyerswerda, 15 Uhr  
Regionaler Kinderkirchentag, Weißwasser, Korczak-Haus, ganztägig  
Slaviamarsch - 50 Kilometer wandern in 12 Stunden, Radibor, Insel Radibor, 8 Uhr  
Bauerngolf - lustiges Stiefel-Zielwerfen, Großpostwitz, Park Binnewitz, 10-18 Uhr
- KLASSIK**  
Schalom-Kirche trifft Synagoge, Bautzen, Dom St. Petri, 18 Uhr
- FÜHRUNGEN**  
Durch die Gartenstadt Erika Laubusch, Treff am Markt Laubusch, 10 Uhr  
Zur Geschichte des Lagers Elsterhorst, Landesfeuerwehrschule Nardt, 11 Uhr (bitte anmelden unter 03571/20937500)  
Archäologische Exkursion: Die Kopschiner Schanze, Crostwitz, Kopschin, 14 Uhr
- SONSTIGES**  
Remmidemmi-Fest, Park an der Straße des Friedens Hoyerswerda, ab 14 Uhr  
650 Jahre Groß Särchen, Groß Särchen, ab 11 Uhr  
Gitarrenkonzert, Sprey, Schrotholzkapelle, 17 Uhr  
Bauerngolf - lustiges Stiefel-Zielwerfen, Großpostwitz, Park Binnewitz, 10-18 Uhr

MO | 17.06.

- KINDER**  
Hip Hop Kids mit Josi, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 16 Uhr  
Projekt „Kids“, Hoyerswerda, Sporthalle, 15.30 Uhr
- VORTRÄGE**  
Sonnenbrand und Hautkrebs, Seelandklinikum Hoyerswerda, 17 Uhr
- SONSTIGES**  
Treff der Stickerfrauen, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 13 Uhr  
HipHop-Kurs für Ü30 mit Franzi, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 17 Uhr  
Gedenkveranstaltung am 71. Jahrestag des DDR-Volksaufstandes, Bautzen, Gräberstätte / Kapelle Karnickelberg, 16 Uhr

DI | 18.06.

- THEATER**  
Landschaftstheater „Spuk im Polenzpark“, Cunewalde, Blaue Kugel, 18 Uhr
- KLASSIK**  
Konzert in der Kirche, Malschwitz, Ev.-Luth. Kirche, 19.30 Uhr

- FILM/KINO**  
18. Bautzener Burgfilmnächte, Bautzen, Burgtheater, 21.30 Uhr
- SONSTIGES**  
Programmier-Club, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 15 bis 18 Uhr  
Hilfe vom Technik-Botschafter, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 16 bis 18 Uhr

MI | 19.06.

- THEATER**  
Spuk unterm Riesenrad - Jetzt ist Bautzen dran, Bautzen, Hof der Ortenburg, 19.30 Uhr
- KINDER**  
Kasper und das Wahrheitstuch, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 10 Uhr
- KLASSIK**  
Bautzener Orgelsommer, Bautzen, Dom St. Petri, 19.30 Uhr
- FILM/KINO**  
Dokumentarfilm: Uferfrauen, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 19 Uhr
- SONSTIGES**  
Abendsingen, Friedenseiche Seidewinkel, 19 Uhr  
Fahrradstammtisch, Bürgerzentrum Hoyersw., 19 Uhr

DO | 20.06.

- THEATER**  
Im Land der Dämmerung, Bautzen, Burgtheater, 10 Uhr  
Spuk unterm Riesenrad - Jetzt ist Bautzen dran, Bautzen, Hof der Ortenburg, 19.30 Uhr
- KINDER**  
Mirakulum im Elementarium: Der vergessene Greifvogel, Kamenz, Elementarium Museum der Westlausitz, 10 Uhr  
Wolfsrallye auf dem Erlichthof, Rietschen, Erlichthof - Wolfsmuseum, 10 Uhr
- FILM/KINO**  
Dokumentarfilm: Bei uns heißt sie Hanka, Bürgerzentrum Hoyersw., 16 Uhr

FR | 21.06.

- THEATER**  
Spuk unterm Riesenrad - Jetzt ist Bautzen dran, Bautzen, Hof der Ortenburg, 20.30 Uhr  
Hair • The American Tribal Love-Rock Musical, Senftenberg, Amphitheater, 19.30 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**  
Konzert zur Fête de la Musique, Sommergarten der KulturFabrik Hoyerswerda, ab 16 Uhr  
Fete de la Musique: Showko live, Bautzen, Steinhaus, 20 Uhr
- VORTRÄGE**  
Astronomie-Vortrag, Planetarium Hoyerswerda, 19 Uhr
- SONSTIGES**  
Festwochenende 50 Jahre LSV Bluno: Elf-Meter-Turnier, Sportplatz Bluno, 18 Uhr  
Abendliche Zoo-Führung, Zoo Hoyerswerda, 18.30 Uhr  
Korbflechten mit Kindern, Rietschen, Erlichthof - Hofladen, 10 Uhr

SA | 22.06.

- THEATER**  
Spuk unterm Riesenrad - Jetzt ist Bautzen dran, Bautzen, Hof der Ortenburg, 16 und 20.30 Uhr  
Im Land der Dämmerung, Bautzen, Burgtheater, 19.30 Uhr  
Drei Männer im Schnee, Haselbachtal, Naturbühne Reichenau, 20 Uhr  
Hair • The American Tribal Love-Rock Musical, Senftenberg, Amphitheater, 19.30 Uhr
- TANZ/PARTY**  
Rock n Roll & Schlagnacht Kamenz, Hutbergbühne, 19 Uhr

- JAZZ/ROCK/POP**  
Konzert der Hoyschreckinnen, Sommergarten der KulturFabrik Hoyerswerda, 19.30 Uhr
- SONSTIGES**  
Münz- und Sammlerbörse, Lausitzhalle Hoyerswerda, 9 bis 13 Uhr  
Festwochenende 50 Jahre LSV Bluno, Bluno, ab 11 Uhr  
Jubiläums-Skatturnier 650-Jahre Groß Särchen, Lohsa, Krabats Neues Vorwerk, 10 Uhr  
Puppen-Ausstellung, Neustadt/Spree, 10 - 18 Uhr  
Bauerngolf - lustiges Stiefel-Zielwerfen, Großpostwitz, Park Binnewitz, 10 - 18 Uhr

SO | 23.06.

- THEATER**  
Spuk unterm Riesenrad - Jetzt ist Bautzen dran, Bautzen, Hof der Ortenburg, 19.30 Uhr
- KINDER**  
Wo ist mein Bär?, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 16 Uhr
- TANZ/PARTY**  
Paseo Latino, Bautzen, Postplatz, 15 Uhr
- FILM/KINO**  
BlowUp-Kino: It's Raining Men, Bürgerzentrum Hoyerswerda, 19 Uhr
- SONSTIGES**  
Festwochenende 50 Jahre LSV Bluno, Bluno, ab 9.30 Uhr  
Puppen-Ausstellung, Neustadt/Spree, 10 - 18 Uhr  
Vielfalt im Korb - Picknick, Sommergarten der KulturFabrik Hoyerswerda, 14 bis 18 Uhr  
Skat-Turnier, Haus der Begegnungen Hoyerswerda, 10 Uhr  
Johannessingen, Boxberg, ev. Pfarrhof Klitten, 19 Uhr

Viele weitere Veranstaltungstipps für die Oberlausitz und die Region Dresden finden Sie online unter [www.augusto-sachsen.de](http://www.augusto-sachsen.de)

Veranstaltungstipps der Woche

Familien-Lauf am Flugplatz

Der Familien-Sportstättenlauf vom Kreissportbund Bautzen startet erstmals auf dem Flugplatz Nardt. Gemeinsam sollen zwei bis vier Mitglieder einer Familie eine Strecke (800 Meter oder 4 Kilometer) absolvieren, mindestens eines muss unter, mindestens ein anderes über 18 sein. Egal also, ob Mutter mit Sohn oder Opa mit Enkelin starten...



Familien-Sportstättenlauf am 15.6. um 10 Uhr am Flugplatz Nardt, Anmeldung: [sportbund-bautzen.de/sportstaettenlauf](http://sportbund-bautzen.de/sportstaettenlauf)

Seenlandkicker feiern

Die Seenlandkicker aus Laubusch feiern 10. Geburtstag. Los ging es am Freitag - u.a. mit dem Spiel der Traditionsmannschaften von Laubusch und Dynamo Dresden. Samstag und Sonntag werden alte Bergmannsspiele zum Leben erweckt. Abgerundet wird das sportliche Familienfest von den Show-Acts Qualle und Jannik Freestyle.



10 Jahre Seenlandkicker vom 14. bis 16. Juni, Glück-Auf-Stadion Laubusch,

Remmi Demmi im Park

Beim Remmi Demmi wartet ein Familien-nachmittag mit Hüpf-, Tobe- und Bastelmöglichkeiten. Dazu ein buntes Bühnenprogramm - es wird gesungen, getrommelt und getanzt. Hingucker ist ein ca. 40 Meter langer Ninja Parcours und für die Ohren gibt's ein Helene Fischer Double. Dabei ist auch die Bürgerwiese der KuFa.



Remmi Demmi im Park an der Straße des Friedens Hoyerswerda am 16. Juni ab 14 Uhr, Eintritt frei

Hoyschreckinnen in der Kufa

Sie werden mehr - die jungen Liedermacherinnen. Das beweist die Liste der Frauen, die in den letzten Jahren eine „Hoyschrecke“ gewannen. Zum ersten „Konzert der Hoyschreckinnen“ stehen Merle Weißbach, Maria Schüritz (Foto) und Paula Linke auf der Bühne - drei Musikerinnen, die unterschiedlicher kaum sein könnten.



„Konzert der Hoyschreckinnen“ am 22. Juni um 19.30 Uhr im Sommergarten der Kulturfabrik Hoyerswerda, Eintritt frei

Wir machen Ihre Veranstaltung bekannt! Einfach online eintragen: [www.augusto-sachsen.de/veranstaltungen](http://www.augusto-sachsen.de/veranstaltungen)

MAL WIEDER WAS ERLEBEN

REISEN IN DIE FERNE MIT TOLLEM SERVICE WIE HAUSTÜRTRANSFER UND DEUTSCHEM REISELEITERTEAM

LESERREISEN AB HOYERSWERDA MIT TAGEBLATT-REISELEITUNG

PER DIREKTFLUG AB DRESDEN AN TRAUMZIELE WIE SANTORIN, MADEIRA ODER ZYPERN

TAGESFAHRTEN UND ZIELE DIREKT AB HALTESTELLEN VOR IHRER HAUSTÜR

Das alles ist buchbar im SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center Hoyerswerda. Tel. 03571 4870-5370 | Montag bis Freitag 9-13 Uhr und 14-18 Uhr

Beilagenhinweis

Teile bzw. Gesamtausgabe der heutigen Ausgabe HOYERSWERDAER WOCHENBLATT enthalten folgende Beilagen:

- ALDI
- Wreesmann
- toom
- Diska
- Netto
- Lidl
- Nah&Gut
- AWG
- JYSK
- TOC - Connys Hauswaren

Wir bitten um Beachtung der Beilagen.

Impressum

**Herausgeber + Verlag:**  
MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden, Telefon: 0351 4864 0  
**Geschäftsführer:**  
Nikolaus v. d. Hagen, Tobias Spitzhorn  
**Anzeigen:**  
Siegbert Matsch (verantwortl.), Susann Metasch, Telefon: 03571 48705383  
**Druck:**  
DDV Druck GmbH, Meinholdstraße 2, 01129 Dresden  
**Redaktion:**  
Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH Jens Fritzsche (verantwortl.), Annett Kschieschan, [hoyerswerdaer-wochenblatt@ddv-mediengruppe.de](mailto:hoyerswerdaer-wochenblatt@ddv-mediengruppe.de)  
**Layout:**  
Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH  
**Vertrieb:**  
Kurier Directservice Dresden GmbH, Telefon: 0351 48644016

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 01 / 2023 der DDV Mediengruppe. Nachdrucke sind ohne schriftliche Genehmigung der Redaktion des HOYERSWERDAER WOCHENBLATTES. Für unverlangt eingesandte Materialien sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion des Herausgebers dar.



# Stadt sucht Büro für zweites Einzelhandelskonzept

## Hoyerswerda

Wie im Februar vom Stadtrat beschlossen, wird die Stadt nun ein neues Einzelhandels- und Zentrenkonzept in Auftrag geben. Dieser Tage ist zunächst die Ausschreibung zur Suche nach einem entsprechenden Büro veröffentlicht worden. Betont wird, es gehe um ein unabhängiges Konzept als Grundlage zur Beurteilung von Einzelhandelsansiedlungen: Weiterhin sollen Rahmenbedingungen für einzelhandelsbezogene Festsetzungen bei Aufstellung und Änderung von Bebauungsplänen geschaffen werden. Die Forderung nach einem neuen Konzept war im Zusammenhang mit der geplanten Ansiedlung von großflächigem Einzelhandel im WK IX aufge-



Foto: stock.adobe / Brawesome

kommen. Ein dafür zu Jahresbeginn vorgelegtes Gutachten des Unternehmens tätig war, war vielfach als partiell wahrgenommen worden, weil die Erstellerfirma auch für jenes Unternehmen tätig war, das im WK IX bauen lassen möchte. (red)

# Aus Brasilien nach Hoyerswerda umgezogen

## Hoyerswerda

Das Seenland-Klinikum bekommt bei seinen Herausforderungen, genügend Pflegepersonal zu finden, Unterstützung aus Südamerika. Das Management holte vorige Woche auf dem Flughafen in Dresden 15 studierte Pflegerinnen und Pfleger aus Brasilien ab, die dort wegen eines personellen Überangebots keine Jobs finden und in Zukunft hier arbeiten und leben werden. Illana, Ronalberto, Sabrina und

die anderen sind über die letzten Monate in Recife umfangreich darauf vorbereitet worden. Denn die 24- bis 39-jährigen haben dort Deutsch gebüffelt. Nun folgt zunächst ein Anerkennungskurs bei der Medizinischen Berufsschule des Krankenhauses. Die Pflegekräfte sind in Dreier-WGs in fünf Neustadt-Wohnungen gezogen. Mit ihrer Betreuerin trafen sich alle auf dem Lausitzer Platz (im Bild), denn es standen Behördengänge an. (red)



Foto: privat

# Anderer Liga-Name und frisches Präsidium

## Hoyerswerda

Der Lausitzer Handballverein hat seinen Hauptspielort weiterhin in der Sporthalle des Berufsschulzentrums im WK X. Ansonsten gibt es aber ein etliche Neuerungen. So ist die zweite Mannschaft von der Ostsachsenliga in die Verbandsliga aufgestiegen. Die Erste wechselt als Vizemeister der Sachsenliga zwar nicht die Klasse. Aber: Diese heißt in Zukunft Oberliga Sachsen. Und dann hat der Verein auch noch einen nagelneuen Vorstand. Die „alte Führung“ um Jürgen Schröter hatte schon vor einigen



Foto: Mirko Kowatzki

Monaten damit begonnen, im Verein potenzielle Nachfolger anzusprechen. Nun hat die reguläre Neuwahl stattgefunden. Und das ist das neue Führungsteam des LHV: Präsident ist Sascha Meißner (auf dem Foto in der Mitte), Vizepräsident Guido Schmidt (rechts), Max Kastner (links) sportlicher Leiter. Alexander Miehle (Zweiter von links) kümmert sich ums Sponsoring, Andreas Hoffmann (Zweiter von rechts) um den Spielbetrieb. Nicht im Bild: Finanziererin Mandy Jacob und der fürs Mitgliederwesen zuständige Ralf Agricola. (red)

## Wo Ihnen geholfen wird

- Notrufe jederzeit gültig**
- Polizei ..... ☎ 110
  - Feuerwehr / Rettungsdienst / Lebensbedrohlicher Notfall ... ☎ 112
  - Lausitzer Seenland Klinikum Hoy. .... ☎ 03571 440
  - Giftnotrufzentrale . ☎ 0361 730730
  - Polizeirevier Hoyerswerda ..... ☎ 03571 4650
  - Mobilitätszentrale VGH, Laus. Platz ..... ☎ 03571 469638
  - VBH Hoyerswerda / Strom-, Gas-, Wärme-, Trinkwasser- und Abwasserstörungen ..... ☎ 03571 414241
  - Wohnungsgesellschaft Hoyerswerda Havarieservice / Notfalltelefon ..... ☎ 03571 475113

- Lebensräume Hoyerswerda Bereitschaftsnotdienst ..... ☎ 0800 4072780
- Ewag Kamenz / Trink- und Abwasser 24-Stunden-Havariendienst ..... ☎ 03578 377377
- Kinder- und Jugendnotdienst ..... ☎ 0351 27540044
- Sonnabend, 15. bis Freitag, 21. Juni**
- Kassenärztliche Bereitschaft Sa/So 24 Stunden; Mo/Di/Do 19-8 Uhr; Mi/Fr 14-8 Uhr ..... ☎ 116 117
- Krankentransport ..... ☎ 03571 19222
- Regionalleitstelle ..... ☎ 03571 19296
- Kinderarzt für Notfälle Klinikum ..... ☎ 03571 445554
- Kinderarzt-Bereitschaft Sa/So 9-13 Uhr, Seenland-Klinikum, Hoyerswerda, Haupteingang ..... ☎ 116 117

- Allg. Bereitschaftspr. Sa/So 9-13 Uhr/ 15-19 Uhr, Seenland-Klinikum (Entlastung der Notaufnahme) Hoyerswerda, Haupteingang ..... ☎ 116 117
- Zahnarzt Sa/So: 10-11 Uhr, Dr. S. Liebmann, Hoyerswerda Bebelstr. 10 ..... ☎ 03571 404071
- Zahnarzt Mo-Fr: Dr. A. Jakubetz, Hoyerswerda. Str. des Friedens 28 ..... ☎ 03571 924045
- Tierarzt Sa/So: TÄ Schäfer, Bernsdorf Dresdener Str. 45 ..... ☎ 035723 29558
- Bereitschaft ab 6 Uhr ..... ☎ 0172 7964265
- Tierarzt Mo-Fr: TÄ Gellrich, Hähnichen OT Quoldsdorf Hauptstr. 46 ..... ☎ 0151 43233006

- Bereitschaft ab 6 Uhr Augenarzt ..... ☎ 116 117
- Apothekenbereitschaft Sa/So: 8-8 Uhr, Apotheke am Klinikum, Hoyerswerda, Maria-Grollmuß-Straße 10 ..... ☎ 03571 408010
- Apothekenbereitschaft Mo: 8-8 Uhr, Apotheke im Treff 8, Hoyerswerda, Lipezker Platz 5 ..... ☎ 03571 405056
- Apothekenbereitschaft Di: 8-8 Uhr, Freya-Apotheke, Bernsdorf E.-Thälmann-Str. 33 ..... ☎ 035723 29288
- Apothekenbereitschaft Mi: 8-8 Uhr, Herz-Apotheke, Hoyerswerda Lausitzer Platz 3a ..... ☎ 03571 423320

- Apothekenbereitschaft Do: 8-8 Uhr, Park-Apotheke, Lohsa Hauptstr. 25b ..... ☎ 035724 50277
- Apothekenbereitschaft Fr: 8-8 Uhr, Apotheke am Kirchplatz, Hoyerswerda, Kirchplatz 12 ..... ☎ 03571 405141
- Gut zu wissen**
- Telefon / Öffnungszeiten**
- Bürgeramt Stadt Hoyerswerda ..... ☎ 03571 456456
- Sprechzeiten nur mit vorheriger Anmeldung: Mo, Fr 8.30-13 Uhr; Di, Do 8.30-12 Uhr / 14-18 Uhr
- Mittwoch keine Terminvergabe
- E-Mail: buergeramt@hoyerswerda-stadt.de

**JUDO ist cool!**

**Kommt vorbei!**

**JETZT TESTEN!**

**Sakura**  
Dein Sportverein in Hoyerswerda

Ob Mädchen oder Junge, dick oder dünn, klein oder groß, schüchtern oder selbstbewusst. Kinder können ab 6 Jahren mit Judo beginnen.

**jeden Donnerstag 16.00 - 17.30 Uhr**

**Turnhalle Grundschule "An der Elster"**  
02977 Hoyerswerda - F.-J.-Curie-Straße 54

**Alle Informationen unter: 03563-94100**

**Nicht lange überlegen, einfach mal testen!**

**25.-26. OKTOBER**

**#WHY!**

**KARRIERE MESSE**

Lausitz-Center Hoyerswerda



**TICKETS**  
FÜR DEUTSCHLANDWEITE

**EVENTS**

HOYERSWERDAER TAGEBLATT

IM SZ-TREFFPUNKT IM LAUSITZ-CENTER  
MO-FR 9-13 UND 14-18 UHR

**RUDOLF-HARBIG-STADION DRESDEN**

**2 FÜR 1 AKTION**

**SONNTAG, 23. JUNI**

**Code: MJ2FUER1DRESDEN**

Die angezeigten Wettbewerber können sich ändern.  
© 2023 Feld Motor Sports, Inc.

**MONSTER JAM**

**EL TORO LOGO**

**JETZT TICKETS SICHERN!**



Familienanzeigen

Es trat der Tod mit schnellen Schritten  
in unser friedlich-stilles Haus,  
ganz unverhofft aus unserer Mitte,  
riss er ein treues Herz heraus.  
Es ruhen die fleißigen Vaterhände,  
die stets gesorgt für unser Wohl,  
es ruht ein Herz, das bis zum Ende  
uns alle umfasste liebevoll.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem  
lieben Ehemann, Vater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel



**Klaus Lohde**

\* 03.09.1950 † 04.06.2024

**In stiller Trauer**

im Namen aller Angehörigen  
Deine Ehefrau Ingelore  
Deine Kinder Ronny, Manuela, Maik und Enkel Julian

Die stille Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 13. Juli  
2024, um 10.00 Uhr auf dem Friedhof Zeißig statt.

Von allen Seiten umgibst Du mich  
und hältst Deine Hand über mir.  
Psalm 139,5

Schweren Herzens nehmen wir Abschied von

**Werner Kiank**

\* 11.03.1937 † 07.06.2024



In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Ehefrau Regina  
Deine Tochter Ina mit Ingolf  
Deine Tochter Doreen mit Holger  
Deine Enkelin Linda mit Dominic  
und Kostja  
Deine Enkel Julius und Ernestine

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Donnerstag, dem 4. Juli 2024, um 14:30 Uhr  
auf dem Waldfriedhof Hoyerswerda statt.

Erlöst vom Schmerz,  
befreit vom Leid,  
schlafe wohl in Ewigkeit.

In Liebe nehmen wir Abschied von meinem Sohn, Bruder,  
Schwager, Onkel und Neffen

**Ronald Köckritz**

\* 01.01.1965 † 30.05.2024



der plötzlich und unerwartet von uns ging.

In stiller Trauer  
Deine Mutti Margit  
Deine Schwester Simone mit Utz  
und Sebastian  
Deine Nichte Vivien mit Gabor,  
Konstantin und Tristan

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
den 21. Juni 2024, um 12.30 Uhr auf dem Friedhof  
in Bernsdorf statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
unserer Mutter, Schwiegermutter und Schwester

Frau Dipl.-Med.  
**Brigitte Hoffmann**

\* 05.06.1941 † 07.06.2024

Für uns unvergessen  
Sohn Peter mit Familie  
im Namen aller Angehörigen



Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am  
Freitag, dem 28. Juni 2024, um 12.30 Uhr auf  
dem Friedhof in Bröthen statt.

„So nimm denn meine Hände und führe mich, bis an mein selig Ende und ewiglich.  
Ich mag allein nicht gehen, nicht einen Schritt; Wo du wirst gehn und stehen, da nimm mich mit.“

Nach einer Zeit von Anstrengungen und Einschränkungen, trotzdem nie den Mut verloren,  
war jetzt die Kraft zu Ende.



In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau,  
unserer geliebten Mama, Schwester und Schwägerin

**Katrin Schuster**

geb. Lenz  
\* 07.01.1972 † 06.06.2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Ehemann Uwe  
Tochter Julia mit Jerome  
Sohn Alexander  
im Namen aller Angehörigen

Die Beerdigung findet am Samstag, den 15. Juni 2024, um 14.30 Uhr auf dem Friedhof  
in Seidewinkel statt.

„Wir wollten noch ein Stück des Weges gemeinsam gehen.“

**Danksagung**

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben  
Mutti und Schwiegermutter, unserer Oma und Uroma



**Ute Karow**

möchten wir uns bei allen, die uns in  
der Zeit des Abschiednehmens und in  
der Zeit der Trauer begleitet haben,  
sehr herzlich bedanken.  
Besonderer Dank gilt  
dem Bestattungshaus Konieczny,  
dem Trauerredner Herrn Thomas Konieczny,  
der Gärtnerei Zschorlich und  
der Gaststätte Olympia.

„Es ist schön zu wissen, dass man den schwierigen Weg  
nicht allein gehen muss.“

Tochter Viola  
im Namen aller Angehörigen

„Denn der Tod ist nicht das Ende,  
Kein Sturz in finstere Nacht,  
Er ist des Lebens letzte Wende,  
Zur ew'gen Ruhe sanft.“

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von  
meinem lieben Ehemann, unserem herzenguten Vater,  
Schwiegervater, Opa, Bruder und Onkel.

**Roland Locher**

\* 10.10.1959 † 05.06.2024

In stiller Trauer  
Ehefrau Gabi  
Tochter Doreen und Marco mit Hanna und Felix  
Sohn Jens und Franziska mit Isabell  
Schwiegervater Horst Sander

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Montag,  
dem 24.06.2024, um 8:30 Uhr,  
auf dem Waldfriedhof in Hoyerswerda, statt.

**Danke**

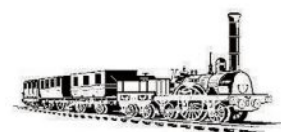
Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch stillen  
Händedruck, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben,  
für eine stille Umarmung, für alle Zeichen der Liebe, Freundschaft  
und Verbundenheit in den schweren Stunden des Abschieds  
von meiner Ehefrau, meiner Mutter,  
Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Annemarie Burdack**

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Bekannten auf das Herzlichste bedanken.  
Ein besonderer Dank gilt meinen Enkeln Peer, Tommi und Steve,  
Heike und Dietmar, der ITS im Seenlandklinikum Hoyerswerda,  
der Hausärztin Frau Dr. Hildebrand, dem Bestattungshaus  
Konieczny und dem Redner Thomas Konieczny sowie der  
Gaststätte „Quellendiele“.

Im Namen aller Angehörigen  
Ehemann Werner

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von meinem Vater



**Gerhard Kummer**

\* 30.11.1933 † 02.06.2024

In stiller Trauer  
Sohn Andreas

Die Trauerfeier findet im  
engsten Familienkreis statt.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben  
Mutter, Großmutter und Urgroßmutter

**Johanna Tammer**

\* 17.04.1948 † 08.05.2024

In stillem Gedenken  
Söhne Frank, André und Uwe mit Familien

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung  
findet am Freitag 21.06.2024 um 10 Uhr  
auf dem Friedhof in Laubusch statt.

Mit tiefer Betroffenheit nehmen wir Abschied  
von unserer Mitarbeiterin und Kollegin

**Katrin Nartschick**

Mit ihr verlieren wir eine engagierte und zuverlässige Kollegin, die ihr gesamtes  
Berufsleben der Sparkasse gewidmet hat. Als freundlicher, offener und humorvoller  
Mensch wird sie uns sehr fehlen und uns in guter Erinnerung bleiben.

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt ihrer Familie und allen Angehörigen.

Ostsächsische Sparkasse Dresden  
Der Vorstand, der Personalrat,  
sowie alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

© gtranquillity, fotolia

Dem vergangenen Leben  
einen ehrenden Abschluss.

WWW.BESTATTUNGSHAUS-SCHULZE.DE

**Bestattungsinstitut**



Inhaber Heiko Schulze  
Heinrich-Heine-Str. 2  
02977 Hoyerswerda  
Tel. 03571 403857 · Tel. 0173 7549611  
E-Mail: schulze\_heiko@gmx.net

In unserem Leben hast du deinen Platz verlassen, in der Erinnerung wirst du immer bei uns sein.

Zutiefst traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann,  
herzenguten Papa, Schwiegervater, Opa, Bruder und Schwager

**Hans-Peter Lüdecke**

\* 23.05.1952 † 05.06.2024

Wir werden dich sehr vermissen.

Deine Traudel  
Dein Sohn André mit Meike  
Deine Tochter Claudia mit Tom, Leonard und Lewin  
Deine Schwestern Christine und Undine mit Familien  
Im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 05. Juli 2024, um 14.30 Uhr  
auf dem Waldfriedhof Hoyerswerda statt.

Je tiefer die Liebe, desto stiller ist es um sie her.  
Menschenseelen finden sich in schweigender Harmonie.  
Jedes Wort ist zu viel, weil in der Stille Dinge vernehmbar werden,  
die keine Worte zu fassen vermögen.

L. ROUGE

„Hilfe in den schwersten Stunden...“



**BESTATTUNGSHAUS**  
Bausch-Nowotne GmbH

Bautzener Allee 31a · 02977 Hoyerswerda

☎ 03571 - 40 67 82  
kontakt@bausch-nowotne.de  
www.bausch-nowotne.de



Tag & Nacht: 03571 / 40 68 78

In guter Erinnerung bleiben. Halten Sie Ihre  
Wünsche mit einer Bestattungsvorsorge fest.

Hoyerswerda: Erich-Weinert-Str. 14a | www.bestattungshaus-konieczny.de  
Wir beraten Sie auch gern in Lauta und Wittichenau.



## Recht große Baustelle - liegt etwas versteckt

### Hoyerswerda

Etwas versteckt wächst im Süden der Stadt an der Kocorstraße derzeit ein dreigliedriger und zweigeschossiger Neubau. Die Hoyerswerdaer Z-Malerei hat ihm bereits einen Anstrich in leuchtendem Gelb-Grün verpasst. In Nachbarschaft zur Dresdener Straße lässt der Pflegedienst Rauber & Co. ein Wohnheim für demenzkranke

und verhaltensauffällige Menschen bauen. Es kostet dreieinhalb Millionen Euro. Das Richtfest für das Gebäude hat schon stattgefunden. Zum Jahreswechsel soll das Haus für zwei Dutzend Bewohner eingeweiht werden. Der Pflegedienst betreibt gleich nebenan schon seit fast zwei Jahrzehnten in einem kleineren Gebäude eine Wohngemeinschaft für entsprechende Klienten. (red)



Foto: Mirko Kolodziej



Blumen, kleine Geschenke und beste Wünsche für die Zukunft gab es für Uwe Blazejczyk auch von Schülerinnen und Schülern. Foto: Mirko Kolodziej

## Hoyerswerdas langjährigster Schulleiter verabschiedet

### Hoyerswerda

Unter anderem vielstimmigen Gesang und Blumen für einen Neu-Ruheständler gab im Zuse-Computermuseum. Dort ist auf Initiative des Elternrates am Léon-Foucault-Gymnasium dessen langjähriger Schulleiter Uwe Blazejczyk verabschiedet worden.

„Er hat das Gymnasium nicht nur geleitet, sondern auch entwickelt“, sagte Bürgermeister Ruban-Zeh (SPD) sprach die am Ende dieser langen Zeit vorübergehend verhängte Suspendierung an, die offenbar auf Konflikten mit einem Teil der Lehrerschaft und dem Schulamte fußt: „Bleib, wie Du bist, auch, wenn's manchmal kracht. Das gehört bei Führungspersonen dazu.“ (red)

## Schweinepest-Bekämpfung im Seenland

### Hoyerswerda

Die Behörden in der Stadtregion haben immer noch mit der Bekämpfung der Afrikanischen Schweinepest zu tun. Kamen zuletzt neue Zäune etwa in Kühnisch und am Scheibe-See oder an der B 96 im Bereich Eika-See hinzu, wurden nun auch mobile Viehgitter ausgelegt. Wie hier zwischen Kleinkoschen und dem Aussichtsturm Rostiger Nagel soll verhindert werden, dass Wildschweine einfach

über die Fahrbahn laufen. Das Veterinäramt des Kreises Oberspreewald-Lausitz in Senftenberg verzeichnet im Bereich Sedlitzer-, Partwitzer- und Geierswalder See aktives ASP-Geschehen. Als ein Schwerpunkt zeigt sich laut OSL-Amtstierarzt Jörg Wachtel eine Halbinsel im Geierswalder See, die zwar zu Sachsen gehört, auf dem Landweg aber nur von Brandenburg aus erreichbar ist – daher die zusätzlichen Schutzmaßnahmen. (red)



Zwischen Kleinkoschen und dem Aussichtspunkt Rostiger Nagel wurde jetzt dieses mobile Viehgitter ausgelegt. Der Bauzaun riegelt ein ganzes Jagdgebiet ab. Foto: Uwe Schulz

## Zwei Scheibe-See-Gebäude grundsätzlich gebilligt

### Kühnisch

Nachdem die Finanzierung für Aussichtsturm, Strandgestaltung, Uferpromenade und einen weiteren Parkplatz am Scheibe-See im Grunde schon gesichert

war und Hoyerswerdas Rathaus dafür auf das Geld wartet, hat ein darüberhinausgehendes Vorhaben vorige Woche prinzipiell grünes Licht erhalten. Der Regionale Begleitausschuss Lausitzer Revier, der Ausgaben aus dem Fonds des Bundes für die Strukturierung in den Noch-Kohle-Regionen als erster bewilligen muss, hat einen 7-Millionen-Euro-Vorhaben zugestimmt – der Errichtung zweier Häu-



Am Scheibe-See ist das Geld für die Strandgestaltung und den Turm im Hintergrund schon bewilligt. Jetzt ist auch die weitere Gestaltung mit den beiden Gebäuden, die in dieser Visualisierung zu sehen sind, einen Schritt weiter. Grafik: bauhoys

ser, einmal für ein Strandcafé, einmal ein Mehrzweckgebäude. Auch der jüngst im Stadtrat besprochene Erlebnisrundweg ist enthalten. Insgesamt gab der Begleitausschuss sein Einverständnis für elf Projekte, darunter die Süderweiterung des Industrieparks Schwarze Pumpe, eine Naturbühne im Findlingspark Nochten und eine Fußgängerbrücke über die Spree in Bautzen. (red)

### Medizin

### ANZEIGE

## Neues Liebesglück mit der Kraft der Natur

Warum Frauen und Männer auf diese Spezial-Tropfen aus der Apotheke setzen

Fühlen Sie sich häufig durch Ihren Arbeits- und Familienalltag gestresst? An Zweisamkeit mit Ihrer Partnerin oder Ihrem Partner ist kaum zu denken? Oder hat Ihnen der Alltag im Bett die Lust und Leidenschaft geraubt? Das muss nicht sein! Ein rezeptfreies Arzneimittel namens Deseo hilft Ihnen, sexuelle Schwäche zu bekämpfen und Ihr Sexleben wieder genießen zu können.

Stress, Alltagstrott und Erfolgsdruck wirken sich oft auf das sexuelle Verlangen aus. Negative Folgen: Das Sexualleben bleibt häufig auf der Strecke und die Beziehung leidet. Dabei müssen Sie sexuelle Unlust nicht in Kauf nehmen. Denn: Mit Deseo (rezeptfrei) gibt es Hilfe aus der Apotheke!

### Neuer Schwung für das Sexleben

Um die Leidenschaft und das sexuelle Verlangen zu steigern, enthält Deseo den natürlichen Arzneistoff Turnera diffusa, der seit Langem als Aphrodisiakum verwendet wird. Laut Arzneimittelbild setzt dieser im Urogenitalsystem an und wird haupt-



sächlich bei sexueller Schwäche angewendet.

### Sich wieder spontan der Lust hingeben

Da die Tropfen regelmäßig und unabhängig vom Geschlechtsakt eingenommen werden, kann die so wichtige Spontaneität und Leidenschaft erhalten bleiben. Nebenwirkungen oder Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt. Weiterer Vorteil: Zudem sind die Arzneitropfen Deseo rezeptfrei in jeder Apotheke oder online erhältlich. Der unangenehme Arztbesuch kann dadurch erspart bleiben.

### Schon gewusst?

Mehr als jeder zweite Mann und fast drei von vier Frauen hatten schon einmal sexuelle Probleme wie z.B. Erektionsstörungen oder sexuelle Unlust.

Für Ihre Apotheke:

**Deseo**  
(PZN 04884881)



www.deseo.net

## Wenn's hinten juckt

Wie Hämorrhoiden entstehen und was wirklich hilft

Wenn es am Po brennt, juckt oder nässt, sind häufig Hämorrhoiden die Ursache. Rezeptfreie Arzneitropfen bekämpfen das Problem von innen: Lindaven (Apotheke).

Was viele nicht wissen: jeder hat Hämorrhoiden! Hämorrhoiden sind Gefäßpolster, die zusammen mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Vergrößern sich die Hämorrhoiden dauerhaft, weil sich Blut in ihnen staut, sprechen Mediziner von Hämorrhoidalleiden. Ursache hierfür kann zum Beispiel regelmäßiges, zu starkes Pressen beim Toilettengang sein. Sind die Hämorrhoiden vergrößert, reibt der Stuhl daran. Dies kann zu Entzündungen führen, die sich z. B. durch Brennen, Juckreiz und Nässen bemerkbar machen.

### Hämorrhoiden anders behandeln

Viele Betroffene behandeln ihr Hämorrhoidalleiden nur mit Salben. Doch es gibt ein Arzneimittel namens Lindaven (Apotheke, rezeptfrei), das einfach mit einem halben Glas Wasser oral eingenommen wird und die Beschwerden dort bekämpft, wo sie entstehen: im Körperinneren. Die einzigartigen Arzneitropfen enthalten fünf spezielle Wirkstoffe, die sich bei der ganzheitlichen Behandlung von Hämorrhoiden bewährt haben. So kann z. B. der Wirkstoff Hamamelis virginiana Entzündungen hemmen. Außerdem trägt er dazu bei, dass sich die Blutgefäße wieder zusammenziehen, wodurch die Vergrößerung der Hämorrhoiden zurückgehen kann. Zudem behandelt Lindaven auch die Begleitscheinungen von Hämorrhoiden: Es enthält u. a. Sulfur, welches laut Arzneimittelbild erfolgreich bei heftigem Brennen und Jucken eingesetzt wird.



Genial: Die rezeptfreien Arzneitropfen Lindaven bekämpfen die Beschwerden dort, wo sie entstehen: im Körperinneren – und das ohne bekannte Neben- oder Wechselwirkungen!

- ✓ Diskrete und einfache Einnahme
- ✓ Natürlich wirksam und gut verträglich
- ✓ Rezeptfrei

### Tipp für unsere Leser

Jetzt Lindaven diskret und schnell auf [pureSGP.de](http://pureSGP.de) bestellen und bis zu 20% sparen!

\*gilt beim Kauf von mehreren Packungen



pureSGP.de



\*Briken, P. et al.: Prävalenzschätzungen sexueller Dysfunktionen anhand der neuen ICD-11-Leitlinien. Deutsches Ärzteblatt International S.653-8, 2020 • Abbildung Betroffenen nachempfunden  
DESEO. Wirkstoff: Turnera diffusa Dil. D4. DESEO wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Sexuelle Schwäche. www.deseo.net • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

Abbildung Betroffenen nachempfunden  
LINDAVEN. Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum Dil. D3, Collinsonia canadensis Dil. D3, Hamamelis virginiana Dil. D2, Lycopodium clavatum Dil. D5, Sulfur Dil. D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden. www.lindaven.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing • Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit oder in Kombination sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.



# Heiße Tage, coole Bücher

Vom 14. Juni bis 2. August wird in 120 Bibliotheken in ganz Sachsen der Buchsommer veranstaltet. Auch in der Brigitte-Reimann-Bibliothek in Hoyerswerda.

VON SILKE RÖDEL

Unter dem Motto „Heiße Tage, coole Bücher“ steht der Buchsommer 2024 in Sachsen. 116 Bibliotheken nehmen daran teil und bereiten sich gerade mit zahlreichen neuen und attraktiven Medienangeboten für Jugendliche vor. Auch die Brigitte-Reimann-Bibliothek in Hoyerswerda gehört dazu. Eröffnet wird der Buchsommer am Freitag, 14. Juni, in der Stadtbibliothek Pirna. Der Buchsommer ist ein jährliches Programm des Landesverbandes Sachsen im Deutschen Bibliotheksverband. Kinder und Jugendliche im Alter von 11 bis 16 Jahren können sich aus einer Auswahl an Büchern einige auswählen und in den Sommerferien lesen. Einige Bibliotheken veranstalten auch einen Buchsommer Junior für Grundschüler. Egal ob Fantasy, Comic, Liebesgeschichten, Sachbücher oder spannende Romane – die Bibliotheken bieten eine viel-



Foto: Landesverband Sachsen im Deutschen Bibliotheksverband e. V.

fältige Auswahl für jeden Geschmack. Wer Lust hat, mitzumachen, kann sich in seiner Bibliothek kostenfrei dafür anmelden. Für jedes gelesene Buch gibt es einen Stempel ins persönliche Logbuch. Wer mindestens drei Bücher geschafft hat, bekommt ein Lesezertifikat und erhält mit etwas

Glück einen Buchgutschein. Alle Teilnehmer können zudem über den Leser-Lieblingstitel des Buchsommers 2024 abstimmen. Dafür nominiert eine Jugendjury zunächst zehn Titel, die dann zur Wahl stehen. In diesem Jahr kommen die Mitglieder der Jugendjury aus der Stadtbibliothek Pirna.

Zum Abschluss wird der Buchsommer am 9. August in der Hoyerswerdaer Bibliothek gebührend verabschiedet. Bei der Buchsommer-Abschlussparty warten dann von 14 bis 18 Uhr tolle Bastelaktionen, ein Bücherflohmarkt, eine Rallye mit Gewinnspiel und Eis auf Haus!

# „Mein Teekesselchen“

Sprachspiele machen Kindern Spaß und fördern die Sprachkompetenz.

VON BIRGIT HILBIG

Klaus, Maus, Laus: Schon kleinen Kindern macht es großen Spaß, mit der Sprache zu spielen. „Reimen kommt immer gut an“, weiß Erzieherin Elke Langheim aus ihrer Praxis. „Die etwas Größeren lassen sich auch für lustige Gedichte begeistern, zum Beispiel für das vom Riesen Timpetu.“ Oder für Zungenbrecher wie „Blaukraut bleibt Blaukraut und Brautkleid bleibt Brautkleid.“ Während sich solche kurzen Sprachspiele ganz spontan in den Alltag einbauen lassen, brauchen andere schon etwas mehr Aufmerksamkeit. Noch von ihren Großeltern kennt Elke Langheim das „Teekesselchen“, bei dem doppeldeutige Wörter erraten werden müssen. Zwei Spieler denken sich zusammen ein solches Wort aus, wie etwa Mutter, Bank, Schlange oder Schloss. Abwechselnd umschreiben sie jeweils eine Bedeutung – zum Beispiel: „Mein Teekesselchen hat mich ganz lieb.“ und

„Mein Teekesselchen sitzt auf einer Schraube.“ Die anderen versuchen, den Begriff so schnell wie möglich zu erraten. Wer es als Erster schafft, bekommt entweder einen Punkt oder darf sich mit einem Partner selbst das nächste „Teekesselchen“ ausdenken. Warum das Spiel so heißt, ist relativ unklar. Manche glauben, dass es aus England stammt und mit der dortigen Vorliebe fürs Teetrinken zu tun hat. Andere erklären sich den Namen damit, dass Teekessel äußerlich sehr verschieden sein können – so wie die Umschreibungen der Spieler –, aber alle denselben Inhalt haben. Und nicht zuletzt war „Teekessel“ früher auch ein Schimpfwort im Sinne von „Dummkopf“ und hatte somit selbst zwei Bedeutungen. Wie dem auch sei: Pädagogen und Eltern schätzen das Spiel, weil es den Wortschatz erweitert und die Sprachkompetenz fördert. Und ein prima Zeitvertreib, zum Beispiel auf Autofahrten, ist es obendrein.



Sprachspiele sind lehrreich und unterhaltsam Foto: stock.adobe.com

**B.M.K. Baumontagen Kothe**  
 Trockenbau • Aus- und Umbau • Putze aller Art  
 Wärmedämmverbundsystem (WDVS)  
 Inh. Michael Kothe  
 Alte Gartenstr. 3 • 02977 Hoyerswerda  
 Tel. 03571608654 • Fax 03571 608655  
 Funk 0173 3667654

**Malermeister Zschorlich GmbH**  
 Trockenbau- und Bodenbelagsarbeiten durch uns realisierbar  
 Am Elstergrund 6 | 02977 Hoyerswerda OT Dörghausen  
 Tel. 03571 403935 | www.zschorlich.com | hartmut@zschorlich.com

**TISCHLEREI KASPER**  
 TÜREN • FENSTER • TREPPEN • TORE • WINTERGÄRTEN  
 ÜBERDACHUNGEN • ROLLLÄDEN • LAMINAT • INSEKTENSCHUTZ  
 MARKISEN • RENOVIERUNG VON TÜREN, TREPPEN UND KÜCHEN  
 Bautzener Straße 16a  
 02977 Hoyerswerda OT Zeißig  
 tischlerei-kasper@t-online.de  
 Tel. 0 35 71- 97 61 26  
 Fax 0 35 71- 60 41 21  
 Funk 01 71- 3 58 15 57

**Lichtenberger Immobilien**  
 ES MÜSSEN NICHT IMMER BURGEN ODER SCHLÖSSER SEIN...  
 Immobilienmakler sind Spezialisten, wenn es darum geht, Immobilien, Wohnräume oder Baugrundstücke zu verkaufen oder zu vermieten.  
 Friedrichsstraße 36 | 02977 Hoyerswerda  
 ☎ (03571) 42 89 89 | Fax (03571) 60 78 24  
 Sie träumen? Wir realisieren!

**FENSTER • TÜREN • TORE**  
 Roll- und Sectionaltore • Feuerschutztüren  
 Rollläden • Vordächer-Seitenteile  
 MARKISEN & SONNENSCHUTZ  
**Dieter Jochim**  
 Zur Friedenseiche 15 • 02979 Seidewinkel  
**VERKAUF & MONTAGE**  
 Tel.: (0 35 71) 4 22 90



## SCHATTENSPENDER FÜR HAUS UND GARTEN

Die Gestaltung von Haus und Garten bietet viele Möglichkeiten, Komfort und Ästhetik zu kombinieren. Schattenspender spielen dabei eine wichtige Rolle, indem sie Schutz vor intensiver Sonneneinstrahlung bieten und zur Gestaltung eines gemütlichen Wohn- und Außenbereichs beitragen. Für Innenräume sind Rollos, Jalousien, Plissees, Vorhänge und Fensterfolien praktische Lösungen. Rollos sind flexibel und in verschiedenen Materialien erhältlich, während Jalousien aus Aluminium, Holz oder Kunststoff präzise Licht- und Sichtsteuerung ermöglichen. Plissees sind meist maßgefertigte, gefaltete Stoffe in vielen Designs und Farben. Sie bieten eine elegante Optik, passend für verschiedene Fensterformen und -größen. Vorhänge und Gardinen sind vielseitig einsetzbar, sie sorgen für Gemütlichkeit und Sonnenschutz. Von leichten, transparenten Stoffen bis zu schweren Verdunkelungsvorhängen ist eine reiche Auswahl am Markt verfügbar. Fensterfolien sind eine kostengünstige Alternative, sie reduzieren jedoch ebenfalls Wärme und bieten effektiven Sichtschutz.

Im Garten eignen sich Markisen, Pergolen, Sonnenschirme, Pavillons, Sonnensegel, Bäume und Sträucher sowie Rankgitter und

Terrassendächer als vielseitige Schattenspender. Markisen können an Hauswänden befestigt werden, während stilvoll arrangierte Pergolen mit Kletterpflanzen bewachsen werden können und eine natürliche Atmosphäre schaffen. Sonnenschirme sind mobil und flexibel. Ampelschirme sind besonders anpassungsfähig, da sie keinen Mittelmast haben. Pavillons werden dauerhaft zum Schutz vor Sonne und Regen installiert und können temporär genutzt werden. Sonnensegel sind moderne und ästhetische Lösungen, die an mehreren Punkten befestigt werden. Natürliche Schattenspender wie Bäume und Sträucher verbessern das Mikroklima und bieten Lebensraum für Tiere. Begrünte Rankgitter bieten Schatten und Sichtschutz. Ideal für kleinere Gärten oder Terrassen. Und fest installierte Terrassendächer aus Glas, Holz oder Aluminium bieten dauerhaften Schutz vor Sonne und Regen.

Die Auswahl des passenden Schattenspenders hängt von Ihren individuellen Bedürfnissen und dem verfügbaren Platz ab. Sie gestalten Innen- und Außenbereiche komfortabel und ästhetisch. Planen Sie sorgfältig und kombinieren Sie verschiedene Optionen, um eine harmonische und funktionale Lösung zu erreichen.

**„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“**  
 Andrea Helmreich ist für Sie da.  
 Telefon: 0351 455-77135  
 Mobil: 0173 3899921  
 E-Mail: andrea.helmreich@sparkasse-dresden.de  
 Ostsächsische Sparkasse Dresden  
**Die nächste Sonderveröffentlichung zum Thema Bauen & Wohnen erscheint am 20.07.2024.**



# Kommt bald Labor-Blut?

Die Wissenschaft forscht schon länger daran, die Bestandteile des Blutes „nachzubauen“. Doch nach wie vor werden „echte“ Spender gebraucht!

VON JENS FRITZSCHE

Die Natur hat auch beim Thema Blut eine kluge Arbeitsteilung entwickelt. Auf der einen Seite gibt es die festen Bestandteile; die Blutzellen. Blutplättchen, weiße Blutkörperchen und rote Blutkörperchen. Die roten Blutkörperchen beispielsweise, die mithilfe des roten Blutfarbstoffs Hämoglobin dem Blut seine Farbe geben, transportieren den lebenswichtigen Sauerstoff zu den Organen. Auf der anderen Seite ist dann das farblose, wässrige Blutplasma – und sorgt quasi für den „Rest“ ... Für den Transport von Nährstoffen, es bringt die Abwehrstoffe dorthin, wo

sie gebraucht werden und verteilt die Hormone im Körper. Die sogenannten Botenstoffe, die unter anderem für den Stoffwechsel wichtig sind. Außerdem brauchen wir das Plasma für den richtigen Blutdruck und für die bei Verletzungen so wichtige Blutgerinnung. Und trotzdem steht das Plasma mitunter ein wenig im sprichwörtlichen Schatten vor allem der roten Blutkörperchen, über die meist deutlich mehr zu hören und zu lesen ist. Zu unrecht. Blut ist sozusagen Teamwork.

Bei schweren Verletzungen beispielsweise sind Betroffene nicht selten dringend auf die Bestandteile des Plasmas angewiesen. Gerade weil der Körper dann dringend Abwehrkräfte benötigt. Bei Verbrennungen zum Beispiel, aber auch bei Krankheiten wie Blutgerinnungsstörun-

Prof. Dr. med. Torsten Tonn, Institutsleiter an der TU Dresden



Ohne Blutspender, ohne Plasmaspender wird die Medizin auch weiterhin nicht auskommen.

Foto: pixabay.com

gen oder Abwehrschwächen zu können, wie er vor einigen Wochen mit Blick auf Leukämie-Patienten erläuterte, für die solche Entwicklungen lebenswichtig sein könnten. Künstliches Blut, künstliches Blutplasma hätten dabei sogar einen wichtigen Vorteil. Denn um natürliches Blutplasma erfolgreich in der Therapie einzusetzen zu können, müssen Blutgruppen und weitere Merkmale von Spender und Empfänger zueinander passen. Hier könnte die Gentechnik „Blut“ haben die Forscher dabei so durchaus helfen, im Labor durchaus. Schritt für Schritt wollen sie die einzelnen Bestandteile „nachbauen“. Geforscht wird daran übrigens auch in Dresden. Am Institut für Experimentelle Transfusionsmedizin der Technischen Universität in Dresden. Hier arbeitet Institutsleiter Prof. Dr. med. Torsten Tonn mit seinem Spender – sowohl von Plasma als auch klassisch von Blut – sind also nach wie vor wichtig, um Leben retten zu können.

## WOHNEN

## LEBEN

## OPTIMALE FINANZIERUNG IHRES TRAUMS – DIE GRUNDLAGE IHRES HAUSBAUS

Die Finanzierung eines Hausbaus ist ein entscheidender Schritt, der sorgfältige Planung und Vorbereitung erfordert. Prüfen Sie vorerst, wie viel Eigenkapital Sie für den Hausbau zur Verfügung haben. Eigenkapital umfasst Ersparnisse, Bausparverträge, vorhandenes Immobilienvermögen und andere Vermögenswerte. Ein höherer Eigenkapitalanteil kann bessere Konditionen bei der Baufinanzierung ermöglichen. Informieren Sie sich anschließend über die verschiedenen Kreditmöglichkeiten. Vergleichen Sie die Angebote unterschiedlicher Banken und Kreditinstitute, um die besten Konditionen zu finden. Zu den Optionen gehören:

- **Annuitätendarlehen:** Dies ist die gängigste Form der Baufinanzierung. Sie zahlen gleichbleibende Raten, die aus einem Zins- und einem Tilgungsanteil bestehen. Im Laufe der Zeit sinkt der Zinsanteil, während der Tilgungsanteil steigt.
- **Bauspardarlehen:** Ein Bausparvertrag kombiniert Sparen und Darlehen. Zuerst sparen Sie eine festgelegte Summe an, danach erhalten Sie ein zinsgünstiges Darlehen für den Hausbau. Dies ist besonders vorteilhaft, wenn Sie frühzeitig mit der Planung beginnen.
- **Förderkredite:** Nutzen Sie staatliche Förderprogramme wie die der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW). Diese bieten zinsgünstige Darlehen und Zuschüsse für energieeffizientes Bauen und Sanieren. Informieren Sie sich über die aktuellen Fördermöglichkeiten, die Ihnen finanzielle Vorteile bringen können.
- **Hypothekendarlehen:** Hierbei handelt es sich um ein Darlehen, das durch eine Grundschuld auf das Grundstück abgesichert ist. Die Zinssätze sind in der Regel niedriger als bei ungesicherten Krediten, und die Laufzeit kann bis zu 30 Jahre betragen.
- **Forward-Darlehen:** Wenn Sie in naher Zukunft eine Baufinanzierung benötigen, können Sie ein Forward-Darlehen abschließen. Damit sichern Sie sich die aktuellen Zinsen für bis zu fünf Jahre im Voraus, was bei steigenden Zinsen vorteilhaft sein kann.

- **Kombikredite:** Diese verbinden verschiedene Darlehensarten, z.B. ein Annuitätendarlehen mit einem Bauspardarlehen. Dies ermöglicht Ihnen, von den Vorteilen beider Kreditarten zu profitieren und die Finanzierung flexibel zu gestalten.

Eine lange Zinsbindung bietet Planungssicherheit, da die monatlichen Raten über einen langen Zeitraum konstant bleiben. In Zeiten niedriger Zinsen kann dies besonders vorteilhaft sein. Wählen Sie auch die richtige Tilgungsoption. Eine höhere anfängliche Tilgung reduziert die Restschuld schneller und spart langfristig Zinsen. Flexibilität bei Sondertilgungen kann ebenfalls sinnvoll sein, um schneller schuldenfrei zu werden.

Erstellen Sie in der Vorbereitung auch eine detaillierte Kostenkalkulation für Ihr Bauprojekt. Berücksichtigen Sie dabei alle anfallenden Kosten wie Grundstückskauf, Bau- und Baunebenkosten, Einrichtung und unvorhergesehene Ausgaben. Planen Sie in Ihrem Budget ebenfalls die laufenden Kosten nach dem Bau ein. Dazu gehören Grundsteuer, Versicherungen, Instandhaltung und Energiekosten. Eine realistische Kalkulation hilft Ihnen, den Bedarf genau zu ermitteln. Nutzen Sie Baufinanzierungsrechner, um verschiedene Szenarien durchzuspielen und eine grobe Vorstellung von den monatlichen Raten und der gesamten Laufzeit zu bekommen. Dies kann helfen, die finanzielle Belastung besser einzuschätzen. Lassen Sie sich im Zweifel von einem unabhängigen Finanzberater oder Baufinanzierungsexperten beraten. Diese Fachleute können Ihnen helfen, die besten Finanzierungsoptionen zu finden und die richtige Entscheidung zu treffen. Denken Sie zuletzt auch an die Absicherung Ihrer Finanzierung. Eine Risikolebens- oder eine Berufsunfähigkeitsversicherung kann Ihre Familie und Ihr Zuhause unterstützen, falls Ihnen etwas zustößt.

Wie Sie sehen, sind eine sorgfältige Planung und die umfassende Informationslage im Voraus der Schlüssel zur erfolgreichen Finanzierung Ihres Traums.

Sonderveröffentlichung

### Dienstleistungsservice HENRY STECKLINA

- Zaunbau
- Haus- & Gartenservice
- Pflasterarbeiten
- Landschaftsgestaltung
- Abriss- & Entsorgung
- Schweißarbeiten

Hauptstraße 53 · 02979 Burg  
Tel.: 035727 50 560 · Fax: 035727 18 318  
Funk: 0170 72 78 854 · E-Mail: h-stecklina@online.de

### Thomas Pflanz

Dachdeckermeister & Gebäudeenergieberater (HWK)

F.-M. Pflanz  
gegründet 1985

- ✓ Dach- und Dachklempnerarbeiten jeder Art
- ✓ Zimmermannsarbeiten
- ✓ VELUX-Geschulter-Betrieb
- ✓ Energieausweise für Wohngebäude
- ✓ Arbeitsbühnenverleih bis 40m
- ✓ Kranverleih bis 44m und 6t

www.pflanzdachdecker.de

Fichtenweg 6a, 02977 Hoyerswerda  
☎ 03571 / 921822 ✉ thomas@pflanzdachdecker.de

### Welchen Wert hat Ihre Immobilie beim Verkauf?



Wir begleiten Sie und organisieren den erfolgreichen Verkauf. Nutzen Sie unsere 32jährige Berufserfahrung und teils kostenfreien Dienstleistungen.

Immobilien Agentur  
Ronald Will e.K.

Friedrichsstr. 10 E  
02977 Hoyerswerda

E-Mail: kontakt@immobilienwill.de  
Internet: www.immobilienvill.de  
Telefon: 03571 – 41 52 61

### HÖRMANN

Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Das ist Komfort!



Garagentor- und Haustür-Modernisierungen, schnell und sauber an einem Tag.

### Fragen Sie

BTS BAUELEMENTE TORSYSTEME SICHERHEITSTECHNIK

Müller & Olschok GmbH

Dresdener Straße 158  
02977 Hoyerswerda  
Tel.: (0 35 71) 9800-0  
www.bts-hoyerswerda.de

EIN BEWÄHRTES KONZEPT SEIT 30 JAHREN!



# FERIENSPASS

## IM SEENLAND



# GEWINNSPIEL BUCHSTABENGITTER

**Schloss Senftenberg Festung**

**Ferien in der Festung**  
Ferien-Festungsspiele · 26.06. bis 28.08. · Mi, 14 Uhr

**Freiluftatelier - Werde zum Künstler**  
ab 8 Jahren · 16.07. bis 27.08. · Di, 14 Uhr

**Familienpiel · Schatzkartentour**

**Freiland Lehde Museum**

**Ferienpass am Nachmittag**  
Alltag wie vor 150 Jahren ausprobieren  
Mi, Sa & So · 03.07. bis 01.09. · 14.30 Uhr

**Erlebnispfade entdecken**

**museums-entdecker.de/Ferien**

Schloss und Festung Senftenberg, Schloßstraße, 01968 Senftenberg  
Freilandmuseum Lehde, An der Gigitza 1a, 03222 Lübbenau OT Lehde  
Facebook Instagram museumsentdecker · 03573-870 2400 · museum@osl-online.de

Findest du im Gitter diese Wörter?

- Alge
- Ball
- Bikini
- Creme
- Eis
- Fisch
- Hai
- Handtuch
- Hotelpools
- Latschen
- Muschel
- Schiffe
- Schnorchel
- See
- Sonnenhut
- Steg
- Strand
- Wal
- Welle

W	I	N	I	K	I	B	A	L	L	S
E	D	N	A	R	T	S	S	O	A	L
L	S	O	N	N	E	N	H	U	T	O
L	E	H	C	R	O	N	H	C	S	O
E	I	E	S	E	E	H	N	R	C	P
G	S	G	L	A	W	C	N	E	H	L
E	E	L	E	H	C	S	U	M	E	E
T	H	A	I	N	S	I	C	E	N	T
S	S	C	H	I	F	F	E	H	I	O
R	M	H	C	U	T	D	N	A	H	H

Buchstaben, die jetzt noch nicht eingekreist sind, ergeben von links nach rechts und von oben nach unten gelesen das gesuchte Lösungswort:

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von 50,- €!

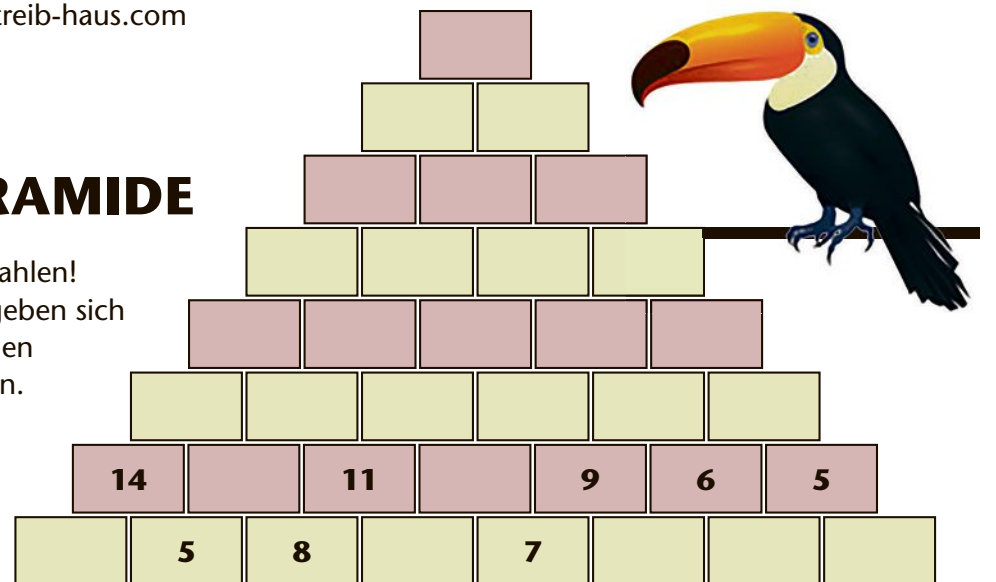


**Das exklusive Saunafloß-Erlebnis am und auf dem Senftenberger See.**  
Am Stadthafen | 01968 Senftenberg  
03571 9025069 | info@treib-haus.com  
www.treib-haus.com

Senden Sie das Lösungswort mit dem Kennwort «Rätselspaß/Juni» unter Angabe Ihrer Telefonnummer bis zum 22.06.2024 an Hoyerswerdaer Wochenblatt Verlag GmbH Lausitzer Platz 1 | 02977 Hoyerswerda oder an feedback@hoyte24.de. Der Gewinner oder die Gewinnerin wird von uns benachrichtigt.

## RECHENPYRAMIDE

Ergänze die fehlenden Zahlen! Die fehlenden Felder ergeben sich aus der Summe der beiden darunterliegenden Ziffern.



DER LIEGENDE EIFFELTUMM DER LAUSITZ

BESUCHERBERGWERK **F60**

www.F60.de

**Das musst du gesehen haben!**

Bergheider Str. 4, 03238 Lichterfeld, T 03531 60800

**Für Weltenbummler & Zeitreisende**

**1 Ticket für Schloss & Zoo**

QR Codes

Fahrgastschiffahrt Reederei M. Löwa GmbH – Senftenberger See

Fahrplan				
Vorsaison	01.06.–21.06.2024	Tour I + II + III		
Hauptsaison	22.06.–01.09.2024	Tour I + II + III (+ IV **)		
Nachsaison	02.09.–22.09.2024	Tour I + II + III		
	23.09.–13.10.2024*	Tour II + III		

TOUREN	Tour I	Tour II	Tour III	Tour IV ***
Großkoschen ab	10:30	13:00	15:00	16:30
Senftenberg	10:50	13:20	15:20	16:50
Niemtsch	11:05	13:35	15:35	17:05
Senftenberg	11:20	13:50	15:50	17:20
Großkoschen an	11:50	14:20	16:20	17:50

\* In diesen Zeiträumen findet der Fahrgastbetrieb nur an den Wochenenden statt.  
\*\* an den Samstagen für die Rundfahrt ab/an Großkoschen  
\*\*\* Vom 01.05.–22.09.24 kann die Tour IV auf Vorbestellung, ab 35 Gästen ab/an Großkoschen gebucht werden.

Alle Touren starten und enden in Großkoschen unterhalb des Amphitheaters!  
An Bord ist nur Barzahlung möglich – keine Kartenzahlung!

**Veranstaltungen an Bord** Ticket-Vorverkauf per Mail oder Telefon

- 27. Juli: „Traumreise an Bord, der Santa Barbara“ mit Michael Hirte
- 4. August: 2. Tanztee mit DJ Marco
- 17. August: „Sommerparty und Tanz“ Live-Band mit Schlagermusik
- 07. September: „Stimmung auf dem Senftenberger See“ mit Olaf Berger

Tel.: 0173 6837244 | Mail: info@reederei-loewa.de | www.reederei-loewa.de

**GUTSCHEIN**

GÜLTIG IN DEN SOMMERFERIEN SACHSEN/BRANDENBURG 20.6.24 bis 31.8.24

ZUM **1/2** Preis

Bowling  
Lasertag  
Minigolf

Schreibt uns gerne bei Whatsapp unter 01742047773 und reserviert euer Spielerlebnis

Tel: 03571/407663  
Email: info@seenland-adventure-park.de Käthe-Kollwitz-Straße 1a 02977 Hoyerswerda  
www.seenland-adventure-park.de

#KUSOHWOJ UMSONST & DRAUSSEN

**KULTURFABRIK SOMMER 2024**

KULTUR FABRIK HOYERSWERDA

Telefon HY 2093330  
www.kufa-hoyerswerda.de

**QUADTOUR SPEZIAL**

ELTERN-KIND-ABENTEUER-PAKET

Im Anschluss an die Tour mit einem Elternteil fährt das Kind alleine mit einem Kinder-Quad im Rundkurs.

www.quadcenter-klein-partwitz.de | Tel. 0162 4067381  
www.lausitzer-seenland-touren.de | Tel. 0174 2065905

Partwitzer Hof

Am Partwitzer See, direkt am Reiterhof „Partwitzer Hof“ zu finden. Wir bieten: Reit- und Springunterricht, geführte Ausritte, Kindertagesbetreuung, Sommerferien auf dem Reiterhof, zwei Reithallen, Kutsch- und Kremserfahrten am See entlang uvm.

Schäferieweg 4  
02979 Elsterheide OT Klein Partwitz  
Tel. 035751 15311  
E-Mail: k.mietke@atl-online.de  
www.partwitzer-hof.de